

فهرست میراث جهانی

۲۸۸ گنجینه تا ۳۱ دسامبر ۱۹۸۷

(۲۱۱ محل فرهنگی، ۶۸ محل طبیعی و ۹ محل ترکیبی)



دیر دومینکن سانتاماریا دل گرازی با شام آخر اثر لئوناردو داوینچی. مرکز تاریخی فلورانس. ونیز و دریاچه آن. پساتزادل دونومو، بیزا.

ایران

چغازنبیل. تخت جمشید. میدان امام (نقش جهان)، اصفهان.

بریتانیا

جاده سنگفرش جانیمت و ساحل آن. کلیسای جامع و قصر دورهام. دره آیرن بریج. پارک ملی استادلی شامل خرابه‌های کلیسای فوتینز. استون هنج، اوبری و محلهای مربوط به آن. قصرها و دیوارهای دور شهر شاه ادوارد در گوی نند. سنت کیدا. کاخ بلنهایم. شهر بت. دیوار هادریان. کساخ وست مینستر، کلیسای وست مینستر و کلیسای سنت مارگارت.

برزیل

شهر تاریخی اوئورو بره تو. مرکز تاریخی شهر اولیندا. مرکز تاریخی سالوادور دو باها. بسترشگاه بوم جزوز دو کونگوتهاس. پارک ملی ایگوازو. برازیلیا.

بلغارستان

کلیسای بویانا. شمالیه مادارا. قبر تراسی کازانلک. کلیساهای کنده شده در سنگ ایوانف. شهر باستانی نسیبار. صومعه ریلان. اندوختگاه ملی اسپر بارنا. پارک ملی بسیرین. قبر تراسی اسوشنتاری.

بنگلادش

شهر مسجد تاریخی بگرهات. خرابه‌های ویهارای بودایی، باهار بور.

بنین

کاخهای سلطنتی آبومی.

بولیوی

شهر بوتوسی

پاکستان

منطقه باستان‌شناختی حفاظت شده موهن جو دارو. تاکسیلا. خرابه‌های بودایی تختی نهی و بقایای سهری بهلول در شهر مجاور. یادمانهای تاریخی تاتا. قلعه و باغهای شالیمار، لاهور.

پاناما

استحکامات نظامی ساحل کاراییب پاناما: پورتوبلو، سان لورنزو. پارک ملی دارین.

برتغال

بخش مرکزی شهر آنگرادوهروئیسیمو، جزیره‌های آزور. صومعه هیرونیمیست و برج یلم، لیسبون. صومعه باتالها، دیر کریست، تومار، مرکز تاریخی اوورا.

پرو

شهر کوزکو. پرستشگاه تاریخی ماچو پیچو، منطقه باستان‌شناسی حفاظت شده چاوین. پارک ملی هواسکاران. منطقه باستان‌شناسی چان چان. پارک ملی مانو.

ترکیه

نواحی تاریخی استانبول. پارک ملی و محل سنگی حفاظت

آرژانتین

لوس گلاسیاس. پارک ملی ایگوازو

آرژانتین و برزیل

مسیون‌های زروئیت گوارانی‌ها: سان ایگناسیومینی، سانتا آنا، نوسترا سینورا دولورتو و سانتاماریا لاسایور (آرژانتین)؛ خرابه‌های ساتومیگوتل داس میسونس (برزیل).

آلمان غربی

کلیسای جامع اکس لاشنابل. کلیسای جامع اسپیر. اقامتگاه و رزبرگ با باغهای کاخ و میدان اقامتگاه. کلیسای زیارتی وایس. قصرهای آگوستس برگ و فالکن لوست، بروهل. کلیسای جامع سنت مری و کلیسای سنت مایکل، هیلوسهایم. یادمانهای تریر. شهر هانسائی لوبک.

اتیوپی

پارک ملی سیمن. کلیساهای کنده شده در سنگ لالیا. فسیل گیی، منطقه گندار. دره پایینی اوش. یینا کسوم. دره پایینی اومو.

اردن

شهر قدیمی اورشلیم و دیوارهایش. پتره. کوسیر آمر.

اسپانیا

مسجد قرطبه. الحمرا و جنرالیف، غرناطه. کلیسای جامع بورگوس. صومعه و محل حفاظت شده اسکوریال، مادرید. پارک گوئل، کاخ گوئل و کاسامیلا، بارسلون. غار آلتامیرا. شهر قدیمی سکویسا و کسانال آن. کلیساهای پسادنهای آستوریاس. سانتیاگو دو کمپوستلا (شهر قدیمی) شهر قدیمی آویلا با کلیساهای خارج از حصار آن. معماری مدجن نرئول. شهر تاریخی طلیطله. پارک ملی قراچنه. شهر قدیمی کایرس. کلیسای جامع، آلتازار و آرچیویو ایندیاس، سویل.

استرالیا

پارک ملی کاکادو. تبه مرجانی گریت بریر. منطقه دریاچه‌های ویلاندر. پارکهای وحش ملی تاسمانیای غربی. گروه جزیره لرد هوو. پارکهای جنگل بارانی معتدله وزیر استوایی ساحل شرقی استرالیا. پارک ملی اولورو.

اکوادور

جزایر گالاپاگوس. کویتو (شهر قدیمی). پارک ملی سانگی.

الجزایر

قلعه بنی حمد. تاسیلی نمجر. دره مآذب. جمیلا. تیبازا. تیمگاد.

ایالات متحده آمریکا

مزاورد. بلواستون. پارک ملی گسراندکانیون. پارک ملی اورگلید. ایندیندنس هال. پارک ملی ردود. پارک ملی غارماموت. پارک ملی المپیک. محل تاریخی ایالتی کاهوکی ماوندز. پارک ملی کوههای گریت اسموکی محل تاریخی سان جوان و لافورتازلا، پورتوریکو. مجسمه آزادی. پارک ملی یوسمیتی. پارک تاریخی ملی چاکو. موتنی سلو و دانشگاه ویرجینیا، شارلوتس ویل. پارک ملی ولکانوهای هاوایی.

ایتالیا

نقاشیهای روی سنگ والکامونیکا. مرکز تاریخی رم. کلیسا و



شده کاپادوکیا. مسجد بزرگ و دارالشفاء دیورینی. هتوشا. نمرود داغ. تونس مدینه تونس. منطقه باستان شناختی حفاظت شده کارتاز. آسفی تاترال جم. پارک ملی ایجکول. شهر پونیک کسروآن و گورستان آن.

سریلانکا

شهر مقدس آنورادهپورا. شهر باستانی سیگیریا.

سنگال

جزیره گوره. پارک ملی نیکولو - کبا. پناهگاه ملی پرندگان جوج.

سوریه

شهر باستانی دمشق. شهر باستانی بوسرا. محل حفاظت شده پالمیرا. شهر باستانی حلب.

سوئیس

میر سنت گال. دیر بندیکتی سنت جان، مونتیر. شهر قدیمی برن.

سیشل

جزیره مرجانی حلقوی آلدابرا. اندوختگاه طبیعی دره می.

جمهوری عربی یمن

شهر قدیمی صنعا

جمهوری متحد تانزانیا

ناحیه حفاظتی نگورو نگورو. خرابه‌های کیلوا کیسوانی و خرابه‌های سونگو منارا. پارک ملی سرنگتی. شکارگاه فرقی سلسوس. پارک ملی کلیمانجارو.

چین

کوه تیشان. دیوار بزرگ. کاخ پادشاهی سلسله‌های مینگ و کینگ. غارهای ماگانو. آرامگاه اولین امپراتور کین. انسانگاه بکن در زوکودین.

ژنیر

پارک ملی ویرونگا. پارک ملی گارامبا. پارک ملی کاهوزی - بیه‌جا. پارک ملی سالونگا.

زیمبابوه

پارک ملی ماناپولز. نواحی اکتشافی و گردشگری ساسپی و چه وور. یادمان ملی زیمبابوه بزرگ. یادمان ملی خرابه‌های کامی.

ساحل عاج

پارک ملی تایی. پارک ملی کومونه.

عراق

هنزه

عمان

قلعه بهلا

غنا

دژها و قصرهای ولتا، اکرا و اطرافش. مناطق مرکزی و غربی. ساختمانهای سنتی آشنانت.

فرانسه

مون سن میشل و خلیج آن. کلیسای جامع شارتر. کاخ و پارک ورسای. کلیسا و تپه وژلی. غارهای تزئین شده دره وژر. کاخ و پارک فونتن بلو. قصر و قلعه شامبور. کلیسای جامع آمیان. تئاتر رومی و طاق نصرت، اورانژ. یادمانهای رومی و رومانسک آزل. کلیسای سیسترسن فونتنی. کارخانه نمک سلطنتی آرک استان، میدان استانیسلاس، پلاس دولا کریر و پلاس دلپانس، ناسی. کلیسای سن - سون - سور - گرتاسپ، دماغه زیرولاتا، دماغه پورتو و اندوختگاه طبیعی اسکاندولا، کرس. پون دوگار (کانال رومی).

قبرس

پافوس. کلیساهای نقاشی شده در ناحیه ترودوس.

کانادا

پارک تاریخی ملی لانس آمیدوز - پارک ملی ناهانی. پارک

طبیعی، دایناسور. جزیره آنتونی. مجموعه هد - سمشد - این بیسون جامپ. پارک ملی وود بوفالو. پارکهای کوههای راکی کانادا*. کبک (ناحیه تاریخی). پارک ملی گروس مورن کانادا و ایالات متحده آمریکا پارک ملی کلوان / پارک ملی و منطقه حفاظت شده رانگلر - سنت الیاس.

کستاریکا

تالامانکارانج - منطقه حفاظت شده لامیستاد

کلمبیا

بندر، برج و باروها و گروه یادمانها. کارتازنا

کوبا

شهر قدیمی هاورانا و برج و باروهای آن.

کامرون

فرق حفاظت شده جانوری جا.

کواتالا

پارک ملی تیکال. آنتیگوا گواتمالا. پارک باستان شناختی و خرابه‌های کویریگوآ.

گینه و ساحل عاج

اندوختگاه ملی کامل مونت نیما

لبنان

انجر. بعلبک. جبیل. صور.

لهستان

مرکز تاریخی کراکو. معدن نمک و یلسیچکا. اردوگاه آشوتیس. پارک ملی بیالووژا. مرکز تاریخی ورشو.

لیبی

منطقه باستان شناختی حفاظت شده لپتیس ماگنا. منطقه باستان شناسی سیراتا. منطقه باستان شناسی حفاظت شده سیرن. محل‌های هنر سنگی تادارت آکاکوس. شهر کهنه قدومه.

مالاوی

پارک ملی دریاچه مالاری.

مالتا

سرداب هال سالفینینی. شهر والتا. معبدهای زگانتیجا.

مجارستان

بوداپست. سواحل دانوب یا ناحیه قصر بودا. هولوکو.

مراکش

مدینه فاس. مدینه مراکش. قصر عات بن هدو.

مصر

ممفیس و آرامگاه آن. ناحیه هرمهای گیزا تا داهشور. طوبه باستانی و آرامگاه آن. یادمانهای نویی از ابوسمبل تا فیلا.

قاهره اسلامی. ابومنا.

مقریاب

شهر واتیکان

مکزیک

سیان کآن. پارک ملی و شهر پیش از هسپانیک پالک. مرکز تاریخی مکزیکوسیتی و گزوکیمیلکو. شهر پیش از هسپانیک توتیهواکان. مرکز تاریخی اوکساکا و منطقه باستان شناسی حفاظت شده مونت آلبان. مرکز تاریخی پوئبلا.

نیپال

پارک ملی ساگارماتا. دره کاتماندو. پارک ملی چیتوان سلطنتی.

نروژ

کلیسای اورنس ستاو. بریگن. روروس. نقاشیهای روی سنگ آلتا.

* بورگس شیل، که قبلاً در فهرست میراث جهانی وارد شده، بخشی از پارکهای کوههای راکی کاناداست.

نیوزلند

پارک ملی وست‌لند و مونت کوک. پارک ملی فیوردلند.

هندوراس

محل حفاظت شده مایایی کوبان. زیستگاه حفاظت شده ریو پلاتانو.

هندوستان

غارهای آجانتا. غارهای الورا. قلعه آگرا. تاج محل. معبد خورشید، کنارک. گروه یادمانهای ماهابالی پورام. پارک ملی کازیرانگا، پناهگاه حیات وحش ماناس. پارک ملی کتولادسو. کلیساها و دیرهای گوا. گروه یادمانهای خاجوراهو. گروه یادمانهای همبی. فاتح پور سیکری. گروه یادمانهای پاتادا کال. غارهای الفانتا. معبد بریهادی سوارا، تنجاور. پارک ملی سانداربانز.

هابیتی

پارک تاریخی ملی - سینتادل، سان سوسی، رامیرز.

یمن دموکراتیک

شهر باستانی شبام و دیوار دور آن.

یوگسلاوی

شهر قدیمی دیورینی. استاری راس و سوپوکانی. مجموعه تاریخی اسپلیت با کاخ دیو کلیسین. پارک ملی پلینیک. منطقه اوهریدو دریاچه آن. کوتور و خلیج آن. پارک ملی دورمیتور. صومعه استودنیکا. غارهای اسکویان.

یونان

معبد آپولو اپیکوروس در باسه. منطقه باستان شناسی حفاظت شده دلفی. آکروپولیس، آتن.

اعضای پیمان میراث جهانی

علاوه بر کشورهایی که در فهرست بالا نام برده شد، کشورهای زیر نیز عضو پیمان مربوط به میراث فرهنگی و طبیعی جهانی هستند: افغانستان، آنتیگوا و باربودا، بوریکن، برونندی، کپبورد، جمهوری آفریقای مرکزی، نیپلی، کنگو، دانمارک، جمهوری دومینیکن، فنلاند، گابون، گامبیا، گویان، جامائیکا، جمهوری دموکراتیک خلق لائوس، لوگزامبورگ، ماداکاسکار، مالادیو، مالی، موریتانی، موناکو، موزامبیک، نیکاراگوا، نیجر، نیجریه، پاراگوئه، فیلیپین، قطر، سنت کریستوفر و نویس، عربستان سعودی، سوئان، سوئد، تایلند، اوگاندا، ویتنام و زامبیا.



شرح نشان پیمان میراث جهانی

نشان پیمان میراث جهانی نماد وابستگی متقابل گنجینه‌های فرهنگی و طبیعی است: چهار گوش میانی فرمی است که انسان آفریده و دایره نشان دهنده طبیعت است، و این هر دو پیوندی نزدیک دارند. نشان مانند جهان گرد است، اما در عین حال نمادی از حفاظت است.

بارک ملی سرنگی و ناحیه حفاظت شده نگورونگورو (جمهوری متحده تانزانیا)



بارک ملی سرنگی، ۱۵ میلیون هکتار گرمخت و درختزار باره دارای بزرگترین گله‌های حیوانات چرند است. مهاجرت بز آفریقایی، گورخر و آهو در ماهی‌مه و ژوئن، هنگامی که از دشتهای مرکزی به آبگیرهای غرب بارک حرکت می‌کنند، منظره‌ای بی‌نظیر از حیات وحش است. طول کناره‌های حیوانات و شکارچیانی که دنبال آنها می‌آیند به بیش از ۱۰ کیلومتر می‌رسد. بارک و ناحیه حفاظت شده نگورونگورو در مجاور آن، بزرگترین حیات وحش حفاظت شده روی زمین است. در مرکز آن دهانه آتشفشان بزرگ نگورونگورو قرار دارد. آتشفشان خاموشی که دهانه آن ۲۲۸۶ متر بالاتر از سطح دریاست و ۱۵ تا ۲۰ کیلومتر عرض و بیش از ۶۰۰ متر عمق دارد. این منطقه مسکن نسلهای گله‌داران ماسایی بوده است که گاوها، گوسفندها و بزهایشان مرتع و آبگیر مشترک با انواع بسیار گوناگون حیات وحش دارند. حفاری در فرود تنگ اولدوای سه سوی غرب دهانه آتشفشان نگورونگورو، به کشف بقایای فسیل شده انسان و حیوان، به ویژه بقایای *Homo habilis* انجامید که در دودمان تکاملی انسان مدرک حساسی است.

شان شان (پرو)



خرابه‌های تماشایی پایتخت باستانی بادشاهی چی مو گواه بزرگی تمدنی نابود شده است. در حدود ۱۲۰۰ ب.م تمدن چی مو وارت فرهنگ مویچکا در دره موج تند که مرکز امپراطوری بسپاتوری از خلیج گوایاکوئیل در شمال تا یارامونگا در جنوب بود. در این ناحیه خشک یک سیستم آبیاری بسیار پیچیده، از طریق یک کانال ۸۰ کیلومتری، آب رودخانه را به منطقه نمان شان می‌رساند و آن را به درجه‌ای از حاصلخیزی می‌رساند که تصور آن امروز مشکل است. جان جان با مساحت ۳۰ کیلومتر مربع بزرگترین شهر آمریکای پیش از کریستوف کلم بود. منطقه مرکزی به ۹ محوطه بزرگ مستطیل شکل تقسیم می‌شود که خیابانهای راست و موازی آن با برج و باروهای خاکی بسته می‌شوند. هر یک از این محوطه‌ها، که بی تردید محل زندگی ختواده‌های سلطنتی یا اشراف بوده، بر آن معبد، خانه‌ها، باغها و گورستانهایی بوده است که دور محوطه چهار گوش قرار داشتند. دیوارهای خشتی اغلب با نقش برجسته‌هایی تزیین شده‌اند که خدایان در پایی را نشان می‌دهد. جسی موهوا، صنعتگران ماهری بودند که با جوب، بنارچه، طلا، نقره و مس آسازی عالی می‌ساختند. دو مسئله مهم شان شان را تهدید می‌کند: تاراج، که قسرها بر سر آن آمده است و فرسایش طبیعی که دیوارهای شکننده آن را مورد حمله قرار می‌دهد. کنار حفاظت روی فرسوها و نقاشیهای دیواری و در ۲ کاخ انجام شده است. اما حفظ شهر کار مداومی خواهد بود که مستلزم استحکامسازی اصولی ساختمانهاست. منطقه باستان شناختی شان شان در ۱۹۸۶ دارد فهرست میراث جهانی در معرض خطر شد.

شما هم می‌توانید در حفظ میراث جهانی شرکت کنید

اگر چه صندوق میراث جهانی عمدتاً به وسیله کشورهای عضو حمایت می‌شود، پیمان میراث جهانی همکاریها، هدایا یا وصیتهای سازمانهای عمومی یا خصوصی یا افراد را رد نمی‌کند و در حقیقت از آنها استقبال هم می‌کند. شما می‌توانید با کمک به صندوق نقشی در کار با ارزش این پیمان داشته باشید. کمکها را می‌توانید به شناسی زیر ارسال دارید:

■ Secretariat du Comité du patrimoine mondial
Maison de l'Unesco
7, place de Fontenoy
75700 - Paris - França

به فرانک فرانسه به

compte Unesco (n° 03301/5-770-002-4)
Société Générale
Agence AG, Bureau - FB
45, Avenue Kléber
75784 - Paris CEDEX 16 - França

به دلار آمریکا

الف) به حواله کرد:

Unesco Account (n° 949-1-191558)
Chase Manhattan Bank, N.A.
International Money Transfer Division
1 New York Plaza
New York, N.Y. 10015 - EUA

ب) چک در وجه یونسکو (شماره حساب - 1-949-191558) ارسال به:

Chase Manhattan Bank, N.A.
International Agencies Banking Unit
380 - Madison Avenue
New York, N.Y. 10017 - EUA

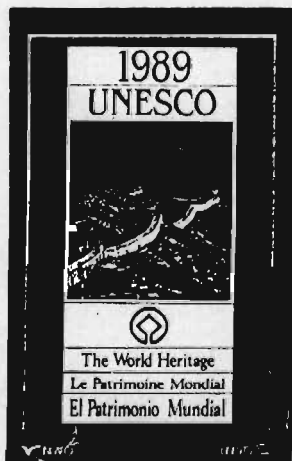
لطفاً توجه داشته باشید که صریحاً قید کنید که اهدایی‌تان برای کمک به صندوق میراث جهانی است.

دفتر یادداشت رومیزی ۱۹۸۹ میراث جهانی اکنون موجود است.

- سه زبانی: انگلیسی / فرانسه / اسپانیایی
 - ۵۴ عکس رنگی از محلها و یادمانهای فهرست میراث جهانی
 - بها: ۶۴ فرانک فرانسه؛ ۱۰ دلار آمریکا
- عایدات فروش دفتر یادداشت رومیزی به صندوق میراث جهانی می‌رود.

می‌توانید سفارشها را به توزیع کنندگان محلی نشریات یونسکو یا به نشان زیر بفرستید:

Unesco Press, 7, place de Fontenoy, 75700 Paris



ماهنامه پیام یونسکو

بنابر توافق یونسکو (سازمان تربیتی، علمی و فرهنگی ملل متحد) با کمیسیون ملی یونسکو در ایران بوسیله کمیسیون مذکور و زیر نظر هیئت‌مدیره آن منتشر می‌شود. انتشار مقالات، تفاسیر، آراء و تصاویر این مجله دال بر تأیید یا صحت کامل مطالب آن نیست.

مدیر اجرایی: محمد پارسا

مترجمین: فیروزه پرومند، امید اقتداری

ویراستار: علی صلح‌جو

تنظیم صفحات: اکبر شعبانی

دفتر مجله: خیابان انقلاب، چهارراه فلسطین،

ساختمان فجر، شماره ۱۱۸۸ منطقه پستی ۱۳۱۵۸.

صندوق پستی شماره ۴۴۹۸ - ۱۱۳۶۵ تلفن ۶۶۸۳۶۵

گزیده‌ای از مقالات پیام یونسکو هر سه ماه یکبار به‌خط بریل به زبانهای انگلیسی، فرانسه، اسپانیایی و کره‌ای منتشر می‌شود. نقل مطالب و تصاویر پیام به شرط ذکر نام نویسنده و نام و تاریخ مجله آزاد است، مگر آنکه مطلب یا عکسی با عبارت «نقل ممنوع» از این قاعده مستثنی شده باشد. از تشریحاتی که از مطالب یا عکسهای پیام یونسکو استفاده می‌کنند خواهشمند است سه‌نسخه از آن تشریح را به دفتر مجله ارسال دارند. مقالاتی که نام نویسنده دارند مبنی عقیده مؤلف هستند و لزوماً عقیده یونسکو یا مستولین پیام را منعکس نمی‌کنند. همچنین مرزهای مشخص شده در نقشه‌ها، نظر رسمی یونسکو یا سازمان ملل نیست.

تصاویر، شرح تصاویر و عناوین مجله را کارکنان پیام تهیه می‌کنند.

مستولان دفتر مرکزی (پاریس)

مدیر: بهجت النادی

سرمدیر: عادل رفعت

ذییر اجرایی: جیبین ویستامب انگلیسی: روی مانکن، کارولین لارنس فرانسه: آن لوک، ندا الغازن اسپانیایی: فرانسسکو فرناندز سانتوس، میگل لایسارکا آراکلی اورتیس دو اورسینا عربی: عبدالرشید الصادق محمودی بریل: ماری دومینیک بورزه تصاویر: آریان بیل طراخی و تولید جورج سروات پژووش: ویولت رینگلشتاین توزیع: هنری نوبیل ارتباط با سایر دفاتر: سولازولین

دبیرخانه: آتی براشد موتاجاتا، ماجندا دالاله کلودی دوهامل کیه مکانات باید خطاب به سرمدیر در پاریس صورت پذیرد. دفتر مرکزی: یونسکو، میدان فتوا ۷، پاریس ۷۵۷۰۰

مستولان ماهنامه در زبانهای دیگر

روسی: کنورگی زلین (مسکو) آلمانی: ورنر مرکلی (برن) ژاپنی: سی‌تی شیرو کوجیما (توکیو) ایتالیایی: ماریو گوینوتی (رم) هندی: رام بابوشارما (دهلی) تامیلی: محمد مسطقی (مدراس) عربی: الکساندر برودو (تل ابویا) هلندی: یل سورن (آنورس) پرتغالی: بندیکتو سیوا (ریودو ژانیرو) ترکی: مفرای ایلگازر (استانبول) اردو: حکیم محمد سعید (کراچی) گاتالان: خون کاره راس ایمارتی (بارسلون) هسازایی: عبدالصاف سعد (کوالالمپور) کوره‌ای: سیک سونگ جیل (ستول) سواحلی: دومینو دوتایسیبوا (دارالسلام) کرواتی: وهریسی، سفوونی، صرب و کرواتی، اسلووانی: بوزیدار برکویچ (بلگراد) چینی: تین گوفن (پکن) بلغاری: گوران گوتف (صوفیه) یسوانی: تسکلاسی پادگورگیو (آتن) سیلانسی: س. ج. سومسانسکر (بانتا) (کولومبو) فنلاندی: مارجاتا اوکسانن (هلسینکی) سوئدی: لیتاسونزن (استکهلم) پاسک: گسوروتزلا رانگا (سان سباستیان) تایلندی: ساریتری سووانسیت (بانکوک) ویتنامی: داشوتونگ (هانوی) پشتو: ناصر سهام (کابل) هوسا: جیب الحسن (سوکوتو)